

مختارنامه به اردو دوبله می‌شود

یک گروه از صداییشگان حرفه ای پاکستان و هند برای دوبله مجموعه تلویزیونی مختارنامه به زبان اردو، وارد ایران می‌شوند.



جام جم آنلاین: یک گروه از صداییشگان حرفه ای پاکستان و هند برای دوبله مجموعه تلویزیونی مختارنامه به زبان اردو، وارد ایران می‌شوند.

شبکه جهانی سحر روز سه شنبه اعلام کرد: همزمان با ترجمه متون این سریال به زبان اردو، مذاکره برای جلب موافقت جمعی از بازیگران و دوبلورهای شاخص پاکستانی و هندی برای حضور در ایران و صداییشگی نقش های اصلی 'مختارنامه' ادامه دارد.

داود اسکندری مدیر سیمای اردوی شبکه جهانی سحر در این باره گفت: تاکنون ترجمه 30 قسمت از متون مختارنامه به زبان اردو به پایان رسیده است.

وی افزود: هم اکنون در حال تدارک مقدمات برای آغاز دوبله هستیم که با نهایی شدن مذاکرات و ورود صداییشگه های اصلی به ایران، کار دوبله تا یک ماه آینده آغاز می‌شود.

اسکندری درباره اینکه چرا کار دوبله این مجموعه تلویزیونی به گروه های مستقر در هند و پاکستان سفارش داده نشد، گفت: وزانت متن، عمق محتوا و ظرافت های ویژه ای که از پیوند صحیح تمامی اجزاء این اثر حاصل شده است، باعث شد ترجیح دهیم دوبله 'مختارنامه' در داخل ایران صورت گیرد تا مدیریت و نظارت دقیق تری بر آن اعمال شود.

مدیر سیمای اردوی شبکه جهانی سحر افزود: دوبله 'مختارنامه' به علت تنوع شخصیت ها و گوناگونی صداها شکل منحصر به فردی دارد و به همین خاطر امکان سپردن کار به گروه های خارج از ایران ممکن نبود.

وی یادآور شد: در صورت دوبله این سریال در ایران، می‌توان قسمت های دوبله شده را به طور همزمان از شبکه اردو زبان شبکه جهانی سحر پخش کرد.

به گفته اسکندری، مختارنامه از چهار ماه آینده از شبکه جهانی سحر پخش خواهد شد.